

纽伯瑞儿童文学金奖



兔子坡

7

26

讲述了一个等待与希望的美好故事

深刻描写动物和人之间的对立和友爱，和谐相处的重要性

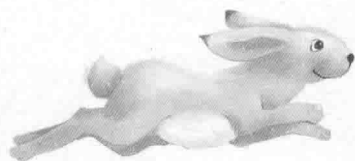
[美] 罗伯特·劳森 / 著 李继勇 / 编译

延边大学出版社

有好时光，
也有坏时光，
但生活总是充满希望。

跟随乐观活泼的
小兔子乔奇，
勇敢地面对新挑战，
迎接新希望吧！

纽伯瑞儿童文学金奖



兔子坡

RABBIT HILL

[美] 罗伯特·劳森 / 著 李继勇 / 编译

延边大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

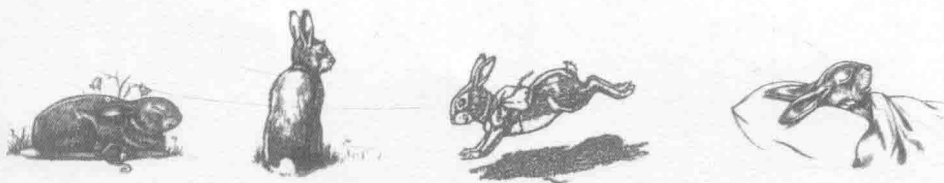
兔子坡 / [美] 罗伯特·劳森著; 李继勇编译. —
延吉: 延边大学出版社, 2017.3

(超喜爱的阅读书)

ISBN 978-7-5688-2238-1

I. ①兔… II. ①罗… ②李… III. ①童话—美国—
现代 IV. ① I712.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 075462 号



兔子坡

责任编辑: 于衍来

出版: 延边大学出版社

社址: 吉林省延吉市公园路 105 号

邮编: 133002

发行: 北京书香文雅图书文化有限公司总发行

经销: 全国各地新华书店

印刷: 青岛海蓝印刷有限责任公司

开本: 787mm×1092mm 1/12

印张: 12

字数: 72 千字

版次: 2017 年 9 月第 1 版

印次: 2017 年 9 月第 1 次印刷

书号: ISBN 978-7-5688-2238-1

定价: 19.80 元



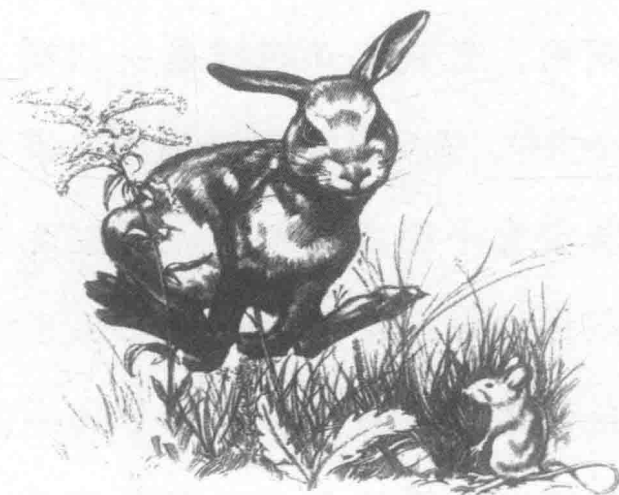
目 录

第一章	新的人家要搬来了·····	001
第二章	兔妈妈的忧虑·····	019
第三章	小乔奇之歌·····	029
第四章	阿那达斯叔公·····	045
第五章	顽固的波奇·····	055
第六章	搬家的卡车·····	065
第七章	迂腐的书呆子·····	073
第八章	悲惨的一夜·····	087
第九章	分食夜的争论·····	097
第十章	小山被乌云笼罩·····	107
第十一章	自力更生·····	117
第十二章	饱餐一顿·····	127



Rabbit Hill

第一章 新的人家要搬来了





平静的小山突然热闹了起来，似乎每一个角落都在兴奋地谈论着什么，声音此起彼伏。原来，小山的动物们正在兴高采烈地谈论着最近的一个大新闻——新的一家人要搬来了。

小兔子乔奇得到了这个消息，兴奋的他连蹦带跳地跑回了自己的兔子洞，一进来就高声喊了起来：“爸爸！妈妈！新的一家人要来了！”气喘吁吁的他一连喊了好几遍，“新的一家人要来了！爸！妈……新的一家人就要搬到那个大房子里去啦！”

温暖的兔子洞内，兔妈妈正在搅着一锅稀汤，她抬起头，温和地开口说道：“噢，确实是到了应该搬来新人家的时候了，真希望他们都是踏实肯干的庄稼人，能够把菜园种好，不要总像之前的那些人一样搬来搬去了。已经三年了，这里的菜园子没一个像样的，我们连过冬的粮食都存不够……噢，去年的情况更加糟糕，我真的不知道该怎么活下去了……天啊，真希望能够现在就知道新搬来的人家是不是庄稼人，别让我再空欢喜一场啊……”

老妈总是这样杞人忧天。不过，老妈的担心一点都不过分，这一年来食物越来越少，除了十字路口的胖男人那儿，别的地方压根就找不到一丁点的蔬菜了。更可恶的是，胖男人那里还养着恶犬，还有其他的设备……

看到妻子那忧愁的模样，兔爸爸赶紧开口安慰道：“亲爱的，放轻松一点，乐观一点吧！乔奇带回来的消息是个好消息，说不定搬来的新人家就是庄稼人，还是一家善良大度的人呢。这样吧，我现在就到别的地方去转转，看能不能打听点具体的消息。”

说完了这番话，老爸就走出了家门，并小心翼翼地走过那荒废已久的园子。这是一个不小的园子，但是由于荒废的时间较长，砖房看上去已经十分破败，而且看上去孤零零、黑漆漆的，它模模糊糊地站在黄昏里，一点灯光都没有，百叶窗歪歪扭扭地吊着，屋顶上的木瓦已经翘了起来，开始腐朽了。车道和人行道上，到处都是高高的枯草，风一吹，它们开始摇摆起来，并发出窸窸窣窣的声音。噢，大地现在看起来更加萧条了。



看到这幅景象，老爸不禁感到十分惆怅，它再次想起了以前的场景——以前的小山可不像现在这样萧条。那时候，草原上到处都铺着厚得像地毯似的鲜草，田野上长满苜蓿，园里的蔬菜也非常茂盛，它们从不必担心食物是否不足。那时候，他和老妈以及他们众多的子孙都过得很好，这里所有的小动物都过着好日子。

那时候，住在小山上的人都十分友好，他们都有自己的孩子，到晚上的时候还会和小动物们一起玩捉迷藏——当他们看见臭鼬鼠妈妈带着小家伙们排成印第安式庄严的队伍横过草地的时候，他们还会兴奋地尖叫起来。他们的家中还有一只狗，那是一只又老又胖的长毛小姐，虽然她总是和土拨鼠们争吵不休，但是却从来不伤害他们。还记得有一次，这位小姐发现了一只迷路的小狐狸，还把他带回去和自己的小狗一块儿喂养照顾呢。唔，那只狐狸应该是狐狸仔仔的叔叔，还是仔仔的爸爸呢？老爸已经记不清了，毕竟那已经是很久之前的事情了。

那段幸福的时光真令人怀念啊！但是从那好心的人家搬走

之后，悲惨的日子就降临到了小山上。因为，后来搬来的人都很坏，他们搬来搬去，却一点儿也不知替别人着想。随着他们的到来，漆树、山桃、毒蔓占据了田野，草地上也长满了杂草，花园早就不成样子了。庆幸的是，在去年秋天，他们终于搬走了，只留下了这栋空房子和那黑洞洞的窗子——百叶窗在冬天的暴风里还会劈啪乱响，真是让人恼火。





很久以前，工具房里总是放着成袋的种子和鸡饲料，总能够喂饱饿坏的田鼠，但是这里已经空了好几年了，饥饿的小动物们在寒冬里早已经搜过了好多遍，使得这里光秃秃的，一粒食物都没有。在那之后，基本没有小动物过来了。

老爸走到这里，看到了一个熟悉的影子——土拨鼠波奇正在旁边的草地上吃午饭呢。只见他饥饿地一把抓住一堆乱草塞到嘴里，一点绅士的样子都没有。去年的时候，他胖得简直走不动路，可是现在，他的毛看起来像被虫蛀过一样，瘦得很。

只见他每吃一口，便会抬起头来看看四周，然后嘟囔一阵。之后，他再抓起另一口食物，所以，他的牢骚也总是断断续续的。

“你看这块草地。”土拨鼠愤愤地说，“看看它——嘎嘎——一片苜蓿叶都没有，净是些杂草——嘎嘎——该有新人家搬来了——嘎嘎——是时候了——”当看见兔爸爸客气地向他打招呼的时候，土拨鼠便住了口，坐起身来。

“晚安，波奇，你好吗？能在这里遇见你真高兴，看你这容光焕发的样子，相信你这个冬天过得还不错吧！”

“噢！你不知道，”波奇发起牢骚来，“如果说吃蔬菜能保持健康，那我肯定是最健康的了！但是，你看我这么瘦，光是吃这些东西怎么能长肉呢？”他有些憎恶地看着那片杂草丛生的田野和草地，摇了摇头。“很久以前的那家人还挺不错的，但是后来住在这里的人都是废物。没错，就是废物！他们什么事也不做，懒得出奇，而且什么东西都没种，让这儿的東西都枯掉了！哼，他们终于走了，我听说有新的人家要来了，这倒是个不错的消息。”

兔爸爸赶紧开口：“噢，这正是我要请教你的事。我也听到这个消息了，所以想问问你这个消息确切吗？这件事到底是真的，还是谣传呢？”

“谣传？”波奇好像也不太了解，他抓了抓耳朵，开口说道，“哦，我说不明白，但是我在路上听见人家说过这个事情，听说有个房地产掮客两三天前和一些人来这间房子，围着房子走了一圈；我还听说，那个木匠比尔希奇，他昨天也来到了这里，摸摸屋顶啦，看看工具房和鸡舍啦，最后还在一张纸上



计算；我还听说，泥水匠路易肯斯多克今天也来了，他摸摸、踢踢那些旧石墙和塌下来的石阶，也在纸上计算了一番呢。最重要的是，”他移近了些，用十分严肃的语气说道，“最重要的是，我听人家说，提姆马克格拉斯——你知道的，就是那个住在岔路口的家伙，专靠耕田种地过活的那个，他可是个不错的手艺人呢——我听说他今天下午也来看过这个破花园、草地和北边的田地，也在纸上计算过。你看，这些事情是不是预示着什么呢？”

“啊！当然了！我的朋友！”老爸十分激动，“这些听来真是好预兆，看来这个消息应该是真的了！而且庆幸的是：所有的预兆都在说明他们是庄稼人啊！这就好了，有他们在附近，我们可就有好日子过啦！想想吧，到时候，我们会有一大片长满莓草的草地……”老爸又开始滔滔不绝，他很久以前从肯塔基移民过来，一谈起莓草就没完没了了。

波奇打断了他：“那你就错了，莓草在这里长不好的！要知道，莓草在康乃狄克是绝对长不好的，我可没有那样的期望，

我只希望有一田苜蓿和提摩草就能过得很好了！噢，上帝，提摩草、苜蓿……”说着话，波奇的眼眶湿润了起来，“天呐，我不敢过多期待，如果现在有个甜菜头或者几颗青豆、一口马鞭草我就知足了……”忽然，他趴到稀疏的草堆里痛哭起来。

老爸踱着步走着，心情已经轻松多了，他已经过了好几年的苦日子了，对于马上到来的新人家有很大的信心。这几年，他有不少朋友离开了小山，他那已经结婚的孩子也已经到别处去住了……糟糕的事情真不少，如果大房子有新人家到来，那可真好。

灰狐狸远远地看见了兔爸爸，礼貌地赶过来和他打招呼：“您好，先生，祝你好运！我听说，有新人家要来了。”





兔子老爸回答：“也祝您愉快。是的，我也听到这个消息了，希望它是真的。”

“我必须要对您说一声谢谢。”灰狐狸有点激动。不久前，他被两只猎犬追了好久哩。如果不是兔子老爸当时把他们引走了，恐怕灰狐狸就要被它们咬到了。

想起那一次被猎犬追的情形，灰狐狸还感到十分后怕。庆幸的是，他在逃命的时候遇到了兔子老爸，这位好心的绅士自己将那两只狰狞可怕的猎犬引开，这才让他成功地逃脱。如果说兔子老爸是他的大恩人，那可一点不为过咧。

“没什么的，小伙子，这没什么，不足挂齿的。”老爸笑呵呵的，“在我老家我就是这样把猎犬引开的……”

狐狸很好奇，着急地问：“那你怎么对付他们？”

老爸一副很自豪的样子，轻描淡写地说道：“哦，不过是带他们到山谷里去玩玩罢了，经过几丛荆棘，最后在吉姆克利的电篱笆那儿结果了他们。他们太没水准了，压根比不上莓草乡的猎犬。我还有更光辉的历史呢……”

狐狸赶紧打断了他：“哦，我知道了，非常感谢。”说着话，他飞奔到树丛里消失了。

此时，灰松鼠正在到处挖来挖去，他充满了绝望——因为去年秋天埋下的核桃很少，他压根记不住埋在哪里了。



兔子老爸看见了他，打起了招呼：“先生，你好，看你这样子是在找什么重要的东西吧？祝你好运！”

松鼠叹了口气：“唉，我的记性是越来越不好了，从来不记得把东西放在哪里。”他再次深深地叹了口气，“但有些事情我记得却十分清楚。我记得，在那位好心的农户还住在这里的时候，有一个圣诞节，这位勤劳的农户替大家准备了一棵圣



诞树。在那棵圣诞树上不光挂着漂亮的彩灯、彩纸，还挂着给小兔子们的胡萝卜、包心菜叶和芹菜，给鸟儿们准备的种子和牛油，给松鼠们的各种各样的坚果等……噢，真是太怀念了，真想回到那个时候啊！”

“我听说有新的人家要来，让我们一起祈祷那期待已久的新人家会多多少少使以前快乐的日子重现吧！”兔子老爸笑呵呵地开口，安慰着松鼠。

松鼠急切地开口：“噢？有新的人家要来？”

“大家都这样说，而且我看这消息很靠谱。”

“那就太好了，”松鼠马上打起了精神，重新精神抖擞地开始了自己的搜寻工作。

田鼠威利来到了鼯鼠脊的尽头，和往常一样，他尖声吹着口哨呼喊着自己的朋友：“鼯鼠！出来！有大新闻！”

鼯鼠探出了脑袋，从土里钻出来，用他那双瞎了的眼睛望向威利，颤动着自己的尖鼻子：“哦，亲爱的威利，什么事这么高兴？有什么新消息吗？”



“这可是大新闻！”威利十分激动，简直要喘不过气来，“你知道吗？现在大家都在讨论，有新的人家要来啦！鼯鼠，小山上终于要有新的一家人要来啦，就在那个房子那里！听说，这家人还是庄稼人呢，他们有种子和鸡饲料，咱们可以尽情地吃啦！在那里，咱们的日子过得能更舒坦一些！我已经想好了，咱们就像以前那样，你在前面挖，我跟在后面。噢，我还能捡到可香脆的百合根呢……”一说到这里，威利似乎想起了以前